



العدد: ١٧٢٤ / ١٩٥٨٨
التاريخ: ٢٤ / ٥ / ٢٠٢٢

إلى / الوزارات كافة
الجهات غير المرتبطة بوزارة كافة
المحافظات كافة

دوائر واقسام وشعب العقود

م / تدقيق الشركات الاجنبية

تهدي وزارة التخطيط اطيب تحياتها...
نرافق لكم ريبطاً صورة عن كتاب وزارة الخارجية / دائرة اوربا ذي العدد (٣٨٨٦/١٠/٢/٧) في ٢٠٢٢/٧/٣ والمتضمن عنوان الموقع الالكتروني الخاص بتسجيل الشركات والمؤسسات والجمعيات الالمانية لغرض الرجوع الى قاعدة البيانات عبر الموقع الالكتروني (WWW.HANDELREGISTER.DE) والتحقق من الوجود القانوني للشركات الالمانية قبل التعاقد معها علماً ان هذا الاجراء لايعني عن مفاتحة دائرتنا لغرض بيان الموقف القانوني للشركات الالمانية من القائمة السوداء او قائمة الشركات المتلكئة وفق التعليمات النافذة والضوابط الملحقة بها.

للتفضل بالعلم ... مع التقدير.

المرافقات:-

- صورة عن الكتاب المشار اليه في اعلاه.

الدكتور المهندس

ازهار حسين صالح

وكيل الوزارة / وكالة

٢٠٢٢/٧/٢٤

صورة عنه الي :-

- وزارة الخارجية / دائرة اوربا / اشارة الى كتابكم اعلاه / للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير .
- مكتب السيد الوزير / للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير
- مكتب الوكيل الإداري / للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير .
- مكتب الوكيل الفني / للتفضل بالاطلاع ... مع التقدير .
- مكتب الوزير / قسم العقود / لنفس الغرض اعلاه ... مع التقدير.
- اجهزة الوزارة / اقسام العقود / لنفس الغرض اعلاه ... مع التقدير.
- دائرة العقود الحكومية العامة / قسم التنسيق والمتابعة / للتفضل بالاطلاع واتخاذ ما يلزم ... مع التقدير .
- دائرة العقود الحكومية العامة / قسم معلومات المتعاقدين والمناقضين / للحفاظ



٧٧٥ -
٧/١٨

3886 العدد: 110/2/7
التاريخ: 2022/7/3

وزارة الخارجية
وزارة التخطيط
٢٠٢٢/٧/١٧
٢٠٢٢/٧/١٧

وزارة التخطيط/ دائرة العقود الحكومية العامة

د/ تدقيق الشركات الاحذية

اشارة الى كتابكم المرقم 14549/7/4 في 2022/6/1.

نرافق لكم كتاب سفارتنا في برلين المرقم 1449/1 في 2022/6/30،
المتضمن الموقع الالكتروني الخاص بتسجيل الشركات والعروضات والجمعيات
الالمانية في كافة الولايات وكما يلي www.handelregister.de.
لنتفضل بالاطلاع... مع التقدير.

المرافقات:-

- كتاب.

المستقبل
حاضر

السفيرة
صحية طائب التسهيل
رئيسة دائرة أوروبا
2022/7/3

نسخة منه الى/

- مكتب الوزير/ قسم المتابعة السياسية، يرجى التفضل بالاطلاع... مع التقدير.
- مكتب وكيل الوزارة لشؤون العلاقات الثنائية، يرجى التفضل بالاطلاع... مع التقدير.
- سعادة جمهورية العراق/ برلين، اشارة الى كتابكم املاء، لنتفضل بالاطلاع... مع التقدير.

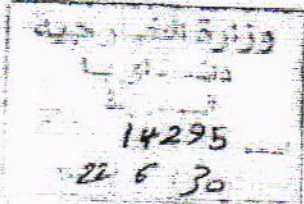
سفارة جمهورية العراق
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF IRAQ



برلين
BERLIN

العدد : ت/1 / 1449
التاريخ : 2022/6/30

(عاجل جداً)



وزارة الخارجية/ دائرة اوريا

م/ تدقيق الشركات الاجنبية

اشارة الى كتابكم ذي العدد 3417/12/2/7 في 2022/6/7.

اعلمتنا وزارة الخارجية الالمانية عبر البريد الالكتروني بتاريخ 2022/6/22، بامكانية الرجوع الى الموقع الالكتروني الخاص بتسجيل الشركات اثناء، والذي يمكن من خلاله الاطلاع على تسجيل الشركات والمؤسسات والجمعيات الالمانية في كافة الولايات، حيث يمكن البحث عن الشركات مجاناً، بينما باقي الامور فيمكن الاطلاع عليها مقابل اجور.

www.handelregister.de

يرجى التفضل بالإطلاع.. مع التقدير.

المرفقات:

- نسخة من البريد الالكتروني باللغة الالمانية وترجمتها.

السفير
نعمان عبد الرحيم الفيني
2022/6/30
سفارة جمهورية العراق - برلين
EMBASSY OF THE REPUBLIC OF IRAQ - BERLIN

نسخة منه الى:

- وزارة الخارجية/ مكتب الوزير - قسم المتابعة السياسية/ يرجى التفضل بالإطلاع .. مع التقدير
- وزارة الخارجية/ وكيل الوزارة لشؤون العلاقات الثنائية/ يرجى التفضل بالإطلاع .. مع التقدير
- وزارة الخارجية/ الدائرة الاقتصادية/ يرجى التفضل بالإطلاع .. مع التقدير.



Botschaft der Republik Irak,
Pacelliallee 19-21
14105 Berlin, Deutschland

www.mofa.gov.iq
brcmb@mofa.gov.iq

Tel.: +493081488100
Fax.: +493081488222

botschaft

From: 313-02 Erdt, Frederic Nicolaus <313-02@auswaertiges-amt.de>
Sent: Mittwoch, 22. Juni 2022 12:18
To: botschaft@iraqiembassy-berlin.de - (Extern)
Cc: 313-5 Hoeffmann, Julia; 313-R Roth, Oliver Helmut
Subject: Verbalnote der Botschaft der Republik Irak vom 09.06.22 | Handelsregister
Attachments: 00206B8EC28C220622105920.pdf

Liebe Kurdunia,

ich nehme Bezug auf beigefügte Verbalnote vom 9. Juni 2022.

Die entsprechende Einsicht kann über das Gemeinsame Registerportal der Länder genommen werden (Link www.handelsregister.de). Auf dieser Seite finden Sie die Handels-, Genossenschafts- und Partnerschaftsregister sowie die Vereinsregister aller Bundesländer und darüber hinaus die Registerbekanntmachungen (Veröffentlichungen).

Die Recherche von Firmen und der Abruf von Veröffentlichungen sind kostenfrei. Für alle übrigen Abrufe fallen Kosten an.


Ich wäre für Weiterleitung der Information an den zuständigen Bearbeiter in der irakischen Botschaft dankbar.


Bei Rückfragen stehe ich gern zur Verfügung.

Viele Grüße
Frederic

Frederic Erdt | Referat 313, Sachbearbeiter Irak | ●●● Auswärtiges Amt
+49 30 1817 3366 | email: 313-02@diplo.de | www.auswaertiges-amt.de

2) Reg: bitte zdA – vielen Dank!


27


سما

ترجمة غير رسمية
سفارة جمهورية العراق في برلين
احمد الشمري / 2022/6/28

بريد الكتروني مرسل من قبل الخارجية الالمانية الى السفارة العراقية بتاريخ 2022/6/22 بخصوص طلب سفارة جمهورية العراق تزويدها الموقع الالكتروني لقاعدة بيانات الشركات الالمانية عبر منكرتها في 2022/6/9 بخصوص منكرتكم المؤرخة في 2022/6/9 يمكنكم الرجوع الى الموقع الالكتروني الخاص بتسجيل الشركات www.handelregister.de . حيث يمكنكم من خلال هذا الموقع الاطلاع على تسجيل الشركات والمؤسسات والجمعيات لكافة الولايات الالمانية. البحث عن الشركات مجاني/ اما باقي الامور فيمكن الاطلاع عليها مقابل اجور. يمكنكم الاتصال بي لطلب المزيد من المعلومات.
فريدريك ايرك
وزارة الخارجية الالمانية / برلين

القسم
لاجراء اللازم لطفاً
السفير
للتان عبدالرحيم الطائي
2022/6/28